

ИСТОРИЯ ЯЗЫКОВ: ВВЕДЕНИЕ

Искусственные языки

The background of the slide is a complex, abstract composition of numerous overlapping, semi-transparent geometric shapes. These shapes, which include triangles, quadrilaterals, and polygons of various sizes, are scattered across the lower two-thirds of the page. The color palette is diverse, featuring shades of light blue, pale yellow, soft pink, muted green, and grey in the upper portion, transitioning to more vibrant and saturated colors like teal, red, purple, and dark blue in the lower portion. The overall effect is a dynamic and textured visual field.



В прошлых лекциях мы с вами говорили о том, как появляются новые языки в ситуации языкового контакта. И мы подробно рассмотрели, как появляются пиджины и как он постепенно перерождается в креолы. Сегодня мне бы хотелось поговорить еще об одном типе языков, их называют искусственными языками или искусственно созданными языками, поскольку по своей природе, наверное, они чем-то очень похожи на пиджины.

Итак, наша лекция называется «Искусственные языки». В данной лекции постараемся ответить на два следующих вопроса: «Что такое искусственные языки? И для чего они создаются?»

В принципе у нас на земле и так уже почти 7 тысяч языков, зачем нам еще дополнительные языки? А искусственных языков очень много, некоторые насчитывают чуть ли не до 1000 искусственных языков. Итак, что такое искусственные языки? Искусственные языки – это знаковые системы, являющиеся результатом целенаправленной деятельности людей. Что их отличает от естественных языков, которые формировались стихийно с развитием человеческого общества. Зачем создаются искусственные языки? Они создаются для различных целей. Это может быть вера в то, что искусственные языки могут помочь человечеству общаться легче, то есть способствовать человеческому общению. Очень часто они создаются для лингвистических экспериментов; например, когда мы преподаем «Введение в языкознание», мы даем своим учащимся одно из заданий – создать искусственный язык. Затем искусственные языки придумываются для придания художественным произведениям дополнительного реализма (например, произведения Толкиена, мы об этом тоже поговорим чуть позже), для языковых игр и т. д. Когда мы говорим об искусственных языках, мы обычно делим их на две основные категории: это выдуманные языки и созданные языки. Конечно, последние, в первую очередь, отличаются своей функциональной нагрузкой, а выдуманные языки – это те языки, которые были придуманы для каких-то художественных целей. Вы можете их увидеть в художественной литературе или фильмах. Создаются языки с уникальной грамматической системой, и для них очень важно, чтобы они звучали почти инопланетно, чтобы они совсем отличались от языков, которые мы слышим или знаем, с целью погрузить зрителя или читателя в какой-то совершенно иной мир. В первую очередь, это художественная ценность от таких языков. Созданные искусственные языки используются в реальном мире и для того, чтобы сделать человеческую коммуникацию проще или выполнять какие-то иные функции. Конечно, любой искусственный язык по своему определению создается человеком, он не возникает естественным образом в процессе общения. Поскольку искусственных языков очень много, они выполняют различные функции, их обычно делят на разные типы. Выделяются, например, микроязыки, например, к ним относится талоссанский – это официальный язык Королевства Талосса, микронации, которая находится в штате Висконсин, в Соединенных Штатах. Как-то человек решил, что он хочет создать свое королевство. В его королевстве должен быть какой-то язык, и вот он создал искусственный язык.

Бывают также интернациональные вспомогательные языки, такие как эсперанто. Когда-то считалось, что мы, может быть, сможем преодолеть все наши межнациональные войны и конфликты, если мы заговорим на одном едином языке, и этот язык, эсперанто, был предложен в 1887 году. Он даже был принят ЮНЕСКО в 1954 году. В какой-то момент на этом языке говорили почти 2 млн человек. Но эксперимент не удался, так как большинство населения земли эсперанто так и не приняло.

Также выделяют языки третьей категории: это языки, которые человек использует для общения с роботами. Есть такой язык как ROILA (Robot interaction Language), он задействуется для того, чтобы облегчить задачу обучения роботов.

К художественным языкам относятся языки, как я уже сказала, созданные для художественных целей. И о них мы поговорим чуть позже.

Ранние искусственные языки. Люди создавали искусственные языки с очень давних пор. Это как бы такая филологическая задачка. Очень интересное занятие, я вам всем рекомендую попробовать. А вот одним из первых таких языков был Lingua Ignota, с латинского переводится как «неизвестный язык»; это искусственный язык, описанный в XII веке аббатисой Хильдегардой Бингенской. Мы даже не знаем, она ли создала его или просто записала с чьих-то слов. Идея состояла в том, чтобы создать идеальный универсальный язык, который позволит человеку



заниматься философией и выводить сложные логические конструкции. Но со смертью этой аббатисы вместе с ней исчез и язык, потому что, по всей видимости, кроме нее этим языком на тот момент уже никто не владел. Но сохранились какие-то письменные записи этого языка.

Еще одним ранним примером искусственного языка является язык, который называется «балейбелен». Он был создан османским писателем-суфием Мухьи Гюльшени. Основная идея этого языка базировалась на том, что каждый раз, когда Бог отправляет людям новое откровение, оно нисходит на новом языке. Для того чтобы получить новое послание, нужно было создавать новый язык. Вот такая вот у него была религиозная функция. Опять-таки об этом языке у нас есть письменные источники.

Также языки создавались для секретных целей. Часто бывало, что использовались элементы существующего языка и на основе этого создавались какие-то новые системы кодов. Например, был язык воров – арг. Таких примеров, конечно, очень много, но вот одним из самых интересных является тайный женский язык «нуй-шу». Здесь речь идет о специальной письменности, это фонетически слоговая письменность китайских женщин провинции Хунянь. Возникновение женского языка произошло из-за запрета, налагаемого конфуцианством на обучение женщин грамоте. Женщинам просто-напросто не разрешали обучаться грамоте, и тогда женщины создали свою собственную тайную письменность для того, чтобы общаться друг с другом. Точное время появления этой письменности неизвестно. Но мы знаем, что многие упрощенные иероглифы появились где-то в XIII–XIV веке. Чтобы не раскрыть тайну, письма вплетались в рисунки на повседневных вещах, таких как пояса, веера и так далее. То есть женщины, которые понимали эту письменность, читали скрытые сообщения, они могли передавать друг другу информацию, и чаще всего эта тайная письменность использовалась для написания пятисложных стихов.

И еще один интересный пример: это пример первого международного искусственного языка волапюк, что буквально переводится как «язык мира». Цель создания этого языка – наладить систему коммуникации для людей, которые не были удовлетворены теми языками, которые имели, поскольку считали, что существовавшие системы не позволяют выразить мысли достаточно логично. Для этого требуется совершенно новая система, новый язык. А вторая цель этого языка состояла в том, чтобы выражать мысль не только логично, точно и ясно, но и достаточно легко – чтобы большое количество людей могло этот язык освоить, и они бы вместе могли общаться на упрощенном языке и выражать на нем достаточно сложные мысли. Большинство корней слов в волапюке взяты из английского и французского языков. При создании языка была попытка сократить слова до одного слога. На языке волапюк появился ряд журналов, и проводилась конференции. Это было в 1880 году. На пике популярности у языка волапюк было 100 тысяч носителей.

Наверное, самый известный искусственный язык, который мы знаем, это язык эсперанто. Это первый распространенный плановый международный язык. Опять-таки он создавался с целью легкости изучения, для того чтобы все люди могли общаться на общем языке, и у них не было проблем с коммуникацией. Поэтому язык создавался таким образом, что у него была очень простая грамматика и отсутствовали исключения. По звучанию он очень похож на итальянский язык. Также создателю хотелось придумать такой язык, который был бы наднациональным и не имел связи с каким-то конкретным государством или нацией. Если вы помните, этот язык создавался в конце XIX века. В это время как раз был бурный рост национализма. Появлялись национальные государства. Многие были не очень довольны происходящими процессами, им хотелось интеграции и глобализации, и казалось, что, если люди создадут наднациональный язык, нации смогут объединиться. Автором данного языка эсперанто является Лазарь Маркович Заменгоф. Он жил в 1859–1917 годах, по профессии был врачом-окулистом. А лингвистика была его хобби.

Немного фактов об эсперанто. Как я уже сказала, по своему звучанию эсперанто напоминает итальянский язык. Он обладает достаточными выразительными средствами, которые позволили перевести на него произведения мировой классики. Например, сочинения Данте, Пушкина, Булгакова и многих других. До сих пор ежегодно издается более 200 книг и выходит около 300 периодических изданий на эсперанто. Если вам интересно, вы можете всегда на Youtube послушать звучание этого языка.



Еще один пример искусственного языка – это токипона. Переводится это слово как «язык добра», или «добрый язык», или «хороший язык». Информация о токипона появилась во всемирной сети в 2001 году. Его создатель – канадка Соня Ланг. Она уверяет, что ее язык на сегодняшний день является самым легким для изучения искусственным языком. У него минимум лексики. В языке всего лишь 120 корней, из которых образуются остальные слова. Отсутствуют названия растений и животных. Язык токипона содержит 14 фонем: 5 гласных и 9 согласных. Согласные не разделяются по мягкости, твердости, глухости или звонкости. В принципе язык известен среди пользователей интернета. Если вам интересно, вы тоже можете посмотреть на сайтах, что это за язык. Это один из наиболее современных искусственных языков.

Что же касается языков для художественных произведений, то я уверена, что большинство из вас хорошо знакомы со многими из них. Например, дотракийский язык в «Игре Престолов» или язык нави в фильме «Аватар». Наверное, самым известным примером искусственного художественного языков является эльфийский язык, который Толкиен создал для своей трилогии «Властелин колец». Что любопытно, что Толкиен не просто создал разговорный язык, он еще и разработал алфавит, с помощью которого можно было записывать эти слова.

Еще один пример такого искусственного языка, созданного для художественных целей, как я уже говорила, – это дотракийский язык; это разговорный язык, в нем 3163 слова. Одно из условий создания такого языка заключалось в том, чтобы он звучал инопланетно, то есть не был похож на существующие человеческие языки, но в тоже время был достаточно легок, чтобы актеры и актрисы могли легко на нем говорить. Письменности у него не существует, в отличие от эльфийского языка, у которого есть хороший развитый алфавит. Вы, в принципе, можете всё что угодно записать на эльфийском. Что касается грамматических построений в дотракийском языке, то в нем порядок слов такой: субъект-глагол-объект. Это характерно для языков пиджинов. Конечно же, для авторов дотракийского языка Толкиен был кумиром; и для создания этого языка брались элементы из русского, турецкого, суахили – все эти три языка очень сильно отличаются от соседних германских языков. Любопытный факт: в дотракийском языке нет слова «спасибо». Если вы хотите послушать дотракийский язык, вы всегда можете опять-таки посмотреть ролики на Youtube или пересмотреть сериал.

Но, пожалуй, самым знаменитым, самым известным искусственным языком, созданным для художественных целей, является клингонский язык. Он один из самых старых языков. Он был разработан лингвистом Окрандом для вымышленных цивилизаций и инопланетян в сериале «Звездный путь». Клингон имеет детально разработанную грамматику, синтаксис и словарь. На клингонском языке публикуются переводы классической литературы, есть научный журнал, который продолжает развивать этот язык. На нем есть письменность, выглядит очень красиво. Что касается лексики клингонского языка, то в ней существует три класса существительных, артикли отсутствуют, у глаголов нет времен, нет прилагательных. Любопытный факт: американский лингвист и фанат сериала признался, что он ставил эксперимент на собственном сыне – до 3 лет доктор Дармонд Спирс разговаривал с ним исключительно на клингонском языке. Однако в процессе выяснилось, что в клингонском языке при всем его разнообразии (ведь на него можно переводить даже классику) отсутствуют самые простые слова, которые необходимы для общения с ребенком. Например, бутылочка, подгузник. В конечном итоге экспериментатору пришлось отказаться от этого эксперимента и перейти на английский язык. Но это была большая новость. В газетах об этом печатали, люди возмущались, как можно так издеваться над ребенком, но факт остается фактом: до 3 лет в США рос ребенок, говоря только на клингонском языке. Тут, конечно, возникает вопрос: «Искусственные языки, которые мы имеем, – это необходимость или игра?» Наверное, и то, и другое. Человеку интересно, что же будет, если он попробует создать новый язык.

Итак, давайте повторим: искусственные языки – это ненастоящие языки, это плановые языки. Если естественные языки (например, пиджины) возникают в результате контакта, когда люди, не имея общего языка, вынуждены искать какую-то новую систему, то с искусственными языками ситуация немного иная – здесь всегда присутствует некий элемент игры. Цели создания искусственных языков различные. Их могут разрабатывать для практического общения. Например, эсперанто: была надежда, что после его создания все смогут общаться на



одном едином глобальном языке, в результате чего на всей планете наступит мир и согласие. К сожалению, этого не произошло. Часто языки создаются для того, чтобы делать какие-то лингвистические эксперименты, а также чтобы «общаться» с компьютером, с роботами. Например, языки программирования, они ведь тоже в какой-то мере искусственные языки. Языки создаются для творческого удовольствия и для игры. Пока что в мире существует около тысячи искусственных языков. Если вы посмотрите в Википедии, то увидите, что многие из этих языков описаны, вы сможете получить представление о них. Я уверена, что количество таких языков будет только увеличиваться.